



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————
Compte rendu intégral

—————
Integraal verslag

—————
**Séance plénière du
JEUDI 14 DÉCEMBRE 2017**

—————
**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 14 DECEMBER 2017**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE

EXCUSÉS	5
PRISE EN CONSIDÉRATION	5
PROJET D'ORDONNANCE	6

Projet d'ordonnance visant à modifier certaines dispositions relatives à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (n^{os} B-100/1 et 2 – 2017/2018).

Discussion générale – Oratrices :	6
-----------------------------------	---

Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse

Mme Liesbet Dhaene (N-VA)

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni

Discussion des articles	13
-------------------------	----

PROJET D'ORDONNANCE	13
---------------------	----

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juin 2016 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant la transposition dans la législation des prestations familiales de la directive 2011/98/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 établissant une procédure de demande unique en vue de la délivrance d'un permis unique autorisant les ressortissants de pays tiers à résider et à travailler sur le territoire d'un État membre et établissant un socle commun de droits pour les travailleurs issus de pays tiers qui résident légalement dans un État membre (n^{os} B-101/1 et 2 – 2017/2018).

Discussion générale – Orateur :	14
---------------------------------	----

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	5
INOVERWEGINGNEMING	5
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	6

Ontwerp van ordonnantie strekkende tot het wijzigen van een aantal bepalingen betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (nrs. B-100/1 en 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking – Sprekers:	6
---------------------------------	---

Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College

Artikelsgewijze bespreking	13
----------------------------	----

ONTWERP VAN ORDONNANTIE	13
-------------------------	----

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juni 2016 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap houdende omzetting in de gezinsbijslagwetgeving van de richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven (nrs. B-101/1 en 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking – Spreker:	14
--------------------------------	----

M. Sevket Temiz, rapporteur		De heer Sevket Temiz, rapporteur	
Discussion des articles	14	Artikelsgewijze bespreking	14

**PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 16h22.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du jeudi 14 décembre 2017.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Marc Loewenstein ;
- M. Jacques Brotchi ;
- M. Eric Bott ;
- M. Fabian Maingain ;
- M. Julien Uyttendaele.

PRISE EN CONSIDÉRATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Liesbet Dhaene, M. Johan Van den Driessche et Mme Cieltje Van Achter relative à la bonne gouvernance dans le secteur bicommunautaire bruxellois (n° B-93/1 –

- *De vergadering wordt geopend om 16.22 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van donderdag 14 december 2017 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Marc Loewenstein;
- de heer Jacques Brotchi;
- de heer Eric Bott;
- de heer Fabian Maingain;
- de heer Julien Uyttendaele.

INOVERWEGINGNEMING

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Liesbet Dhaene, de heer Johan Van den Driessche en mevrouw Cieltje Van Achter betreffende deugdelijk bestuur in de Brusselse bicommunautaire sector (nr. B-93/1 – 2017/2018).

2017/2018).

Pas d'observation ?

- Renvoi aux Commissions réunies de la santé et des affaires sociales.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE VISANT À MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE LA JEUNESSE, À LA PRISE EN CHARGE DES MINEURS AYANT COMMIS UN FAIT QUALIFIÉ INFRACTION ET À LA RÉPARATION DU DOMMAGE CAUSÉ PAR CE FAIT (N^{OS} B-100/1 ET 2 – 2017/2018).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Teitelbaum, rapporteuse.

Mme Viviane Teitelbaum, rapporteuse.- Le rapport sera bref.

À la suite de l'exposé introductif du membre du Collège réuni Pascal Smet, la discussion générale s'est ouverte avec une question de M. Maron qui a regretté que la situation n'ait pas évolué depuis l'ordonnance du 18 décembre, déjà adoptée dans la précipitation et introduite sous la forme d'une proposition d'ordonnance plutôt que sous la forme d'un projet et ce, pour gagner du temps en évitant l'étape du passage devant le Conseil d'État.

Il a interrogé le membre du Collège réuni sur les raisons qui justifient le délai pris par la Cocom pour légiférer en la matière. Le député a

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE STREKKENDE TOT HET WIJZIGEN VAN EEN AANTAL BEPALINGEN BETREFFENDE DE JEUGDBESCHERMING, HET TEN LASTE NEMEN VAN MINDERJARIGEN DIE EEN ALS MISDRIJF OMSCHREVEN FEIT HEBBEN GEPLEEGD EN HET HERSTEL VAN DE DOOR DIT FEIT VEROORZAAKTE SCHADE (NRS. B-100/1 EN 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Teitelbaum, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteur (*in het Frans*).- *Na de inleidende uiteenzetting van collegelid Pascal Smet betreurde de heer Maron dat er niets is veranderd sinds de ordonnantie van 18 december 2015. Die werd op haar beurt ook overhaast aangenomen. De heer Maron vroeg waarom het wetgevende werk van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) zo lang duurde.*

Hij wilde ook de principenota kunnen inkijken waarnaar de heer Smet verwees. Op woensdag bezorgde de heer Smet de commissieleden de nota met daarin een beschrijving van de Brusselse situatie en de vastgelegde prioriteiten.

également demandé à disposer de la note de principe que le membre du Collège réuni a évoquée dans son exposé introductif sans toutefois en préciser le contenu.

Ce mercredi, M. Pascal Smet a transmis aux membres de la commission cette note de principe qui décrit la situation bruxelloise actuelle et définit les priorités. C'est sur la base de ce document que le Collège réuni a décidé de consulter l'ensemble du secteur à l'occasion d'un colloque prévu le 15 janvier 2018. L'avant-projet d'ordonnance qui a été rédigé sera adapté le cas échéant en fonction des conclusions de cette consultation. L'objectif est de soumettre à brève échéance un projet d'ordonnance à l'assemblée réunie.

M. Maron a également demandé à pouvoir assister à ce colloque. Par ailleurs, il a relevé le fait qu'il n'a obtenu aucune explication quant au retard pris à son estime par le Collège réuni pour présenter un texte régissant cette matière.

M. Smet a alors répondu qu'il consulterait sa collègue, Mme Céline Fremault, en ce qui concerne l'ouverture du colloque aux députés. Il n'exclut pas a priori que les députés y assistent mais a néanmoins indiqué que le colloque ne serait pas un lieu de débats politiques et que ceux-ci auraient lieu, en leur temps, au sein de l'assemblée réunie.

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par neuf voix pour et quatre abstentions.

Avec l'autorisation de M. le président, je poursuis donc avec mon intervention personnelle au nom du groupe MR.

Il aura donc fallu un temps considérable pour que le Collège réuni se penche enfin sur cette problématique de manière concrète. Le projet d'ordonnance soumis aujourd'hui reflète le retard de la Cocom dans différentes compétences, transférées ou non.

Hier, en fin d'après-midi, les parlementaires ont enfin pu prendre connaissance de la note de principe définissant les priorités et la méthodologie de travail visant à l'adoption d'une législation autonome en la matière.

Op basis van die nota besloot het Verenigd College de sector te raadplegen tijdens een colloquium op 15 januari 2018 en het voorontwerp van ordonnantie daaraan eventueel aan te passen.

Daarop vroeg de heer Maron of hij dat colloquium mag bijwonen. Hij wees erop dat hij nog steeds geen verklaring had gekregen voor de vertraging bij de voorstelling van de tekst door de GGC.

De heer Smet antwoordde dat hij zijn collega Céline Fremault zou vragen of de heer Maron het colloquium mag bijwonen. Hij benadrukte dat het in elk geval niet de bedoeling is dat de politieke debatten daar worden gevoerd, want dat moet te zijner tijd in de Verenigde Vergadering gebeuren.

Het ontwerp van ordonnantie werd in zijn geheel aangenomen met negen stemmen bij vier onthoudingen.

Met toestemming van de voorzitter schakel ik nu over op een persoonlijk betoog namens de MR-fractie.

Het heeft lang geduurd voordat het Verenigd College eindelijk concrete stappen zette in dit dossier.

Gisterenmiddag hebben we dan eindelijk de principenota kunnen inkijken en kennis kunnen nemen van de prioriteiten van het Verenigd College. Voor de uitwerking van de ordonnantie zou het Verenigd College zich baseren op een raadpleging van de sector en op de conclusies van een seminarie dat in januari plaatsheeft. Het Verenigd College vindt het erg belangrijk dat een jongere die een misdrijf begaat, een snel, gepast, begrijpelijk en vooral educatief antwoord krijgt. Ook wij vinden dat het educatieve aspect een centrale plaats moet innemen, om recidive te voorkomen.

We betreuren echter de afwezigheid van gendergerelateerde gegevens in uw betoog en hopen dat u desondanks rekening zult houden met die dimensie bij de uitwerking van de ordonnantie. Als mevrouw Fremault daarbij betrokken is, zal dat ongetwijfeld het geval zijn.

L'exposé de M. Smet en commission mentionnait déjà brièvement la méthodologie choisie pour l'élaboration de la future ordonnance : elle s'appuiera sur des consultations avec les acteurs et actrices du terrain ainsi que sur les conclusions d'un séminaire qui aura lieu en janvier. J'ai rappelé dans mon rapport que M. Maron en avait parlé.

Toutefois, le Collège réuni n'avait pas exposé ses priorités que nous avons donc découvertes hier. Pour le Collège réuni, il semble donc essentiel d'apporter au jeune ayant commis un fait qualifié d'infraction une réponse rapide, adaptée, compréhensible et enfin éducative. Ce dernier point me semble essentiel en vue d'éviter les récurrences et nous espérons que vous y accorderez une attention particulière. Toutefois, l'absence de données genrées est un point à relever. En effet, si vous mentionnez quelques chiffres concernant le chômage ou le niveau de formation des jeunes ainsi que le nombre de dessaisissements prononcés dans les arrondissements judiciaires francophones, aucune de vos données n'est genrée. Nous déplorons ce fait et espérons que le genre sera pris en compte dans l'élaboration de la future ordonnance. Si Mme Fremault y participe, cela sera sans doute fait.

Par ailleurs, il nous semble important que les parlementaires puissent également être invités au séminaire organisé avec les acteurs et actrices du terrain afin de fournir un travail parlementaire complet et cohérent. Si cette participation parlementaire n'est pas envisageable, il serait alors judicieux d'organiser des auditions afin de donner aux parlementaires la maîtrise nécessaire à l'examen du futur projet d'ordonnance.

Enfin, à l'instar de notre collègue, nous regrettons également le retard pris dans cette reprise de compétence. Ce retard est inadmissible à nos yeux et n'existe pas dans les autres entités compétentes. C'est pour cette raison que mon groupe s'abstiendra.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président. - La parole est à Mme Dhaene.

Daarnaast vinden ook wij het belangrijk dat de parlementsleden het seminarie in januari kunnen bijwonen. Als dat niet mogelijk is, zouden we hoorzittingen moeten organiseren zodat de parlementsleden alle sleutels in handen hebben voor een grondige analyse van het toekomstige ontwerp van ordonnantie.

Ten slotte betreuren we, net als onze collega, dat er zo veel vertraging is in dit dossier, zeker in vergelijking met wat andere bevoegde overheden doen. Daarom zal de MR-fractie zich onthouden.

(Applaus bij de MR)

De voorzitter. - Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *La N-VA votera en faveur de cette ordonnance, étant donné qu'il s'agit d'un acte technique dans l'attente d'une nouvelle ordonnance.*

L'attente risque malheureusement d'être longue. Il avait en effet été annoncé au mois de mai que l'avant-projet d'ordonnance serait présenté au Collège réuni et soumis au Conseil d'État avant les vacances parlementaires, mais nous n'avons rien vu.

La note de principe sur le droit sanctionnel de la jeunesse, que nous avons reçue hier soir du Collège réuni, est à nouveau un fameux micmac, puisqu'elle précise que la Cocom est habilitée à fixer la réglementation, mais ne dispose pas des moyens pour ce faire.

Tous les moyens financiers liés aux compétences transférées ne sont effectivement pas transférés. La Flandre, la Communauté française et la Région wallonne paient aussi de nombreuses compétences transférées avec leurs moyens propres.

La Région bruxelloise n'est vraisemblablement pas disposée à faire de même, raison pour laquelle la note de principe précise que Bruxelles doit recourir aux organismes des Communautés française et flamande, ce qui suppose un accord de coopération et une concertation.

Tant la Communauté française que la Communauté flamande sont quasiment prêtes avec leur réglementation, qui comportent chacune leurs accents spécifiques, la responsabilité des jeunes du côté de la Flandre, et le droit de la protection de la jeunesse du côté de la Communauté française. Bruxelles aurait dû consulter les deux Communautés dès qu'elle a su que celles-ci avaient l'intention d'instaurer leur propre réglementation, ce qui date déjà d'un certain temps.

Elle est à présent obligée de tenir compte des réglementations adoptées par les deux Communautés pour instaurer une législation que celles-ci puissent mettre en œuvre, ce qui ne sera pas simple, compte tenu des différences d'approche du droit sanctionnel de la jeunesse du côté francophone et flamand.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- De N-VA zal deze ordonnantie goedkeuren, aangezien het om een technische ingreep gaat in afwachting van een nieuwe ordonnantie.

Jammer genoeg lijkt het erop dat we nog lang zullen mogen wachten. In mei werd aangekondigd dat er voor het zomerreces een voorontwerp van ordonnantie aan het Verenigd College zou worden voorgelegd en ter goedkeuring naar de Raad van State zou gaan. Daar is niets van aan gebleken.

Gisterenavond hebben we de principenota over het jeugdsanctierecht van het Verenigd College ontvangen. Daaruit blijkt dat het weer een enorme knoeiboel is. In de principenota staat dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wel bevoegd is om regelgeving te maken, maar dat ze daarvoor niet de middelen ontvangt.

Inderdaad, niet alle financiële middelen, verbonden aan de overgedragen bevoegdheden, zijn mee overgedragen. Dat is nu net de bedoeling van de zesde staatshervorming. Ook Vlaanderen, de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest betalen veel van de overgedragen bevoegdheden met eigen middelen.

Het Brussels Gewest is daar blijkbaar niet toe bereid.

Aangezien Brussel het jeugdsanctierecht niet met eigen middelen wil financieren, stelt de principenota dat het gebruik moet maken van de instellingen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap. Daarvoor is een samenwerkingsakkoord nodig en bijgevolg overleg. Voor de zoveelste keer is de conclusie: Brussel holt opnieuw achter de feiten aan.

Zowel de Vlaamse als de Franse Gemeenschap zijn nagenoeg klaar met hun regelgeving. De ontwerpen van decreet kunnen bijna ter stemming voorgelegd worden aan de parlementen. De gemeenschappen doen dat elk volgens hun eigen visie. Vlaanderen legt vooral de nadruk op de verantwoordelijkheid van de jongeren en de Franse Gemeenschap gaat uit van het jeugdbeschermingsrecht. Nu vraagt Brussel overleg met de twee gemeenschappen, maar dat had het moeten doen zodra het wist dat de gemeenschappen hun eigen regelgeving wilden

L'affaire ne sera pas bouclée aussi rapidement que le prétend le ministre Smet, qui doit encore mener des négociations avec le secteur et avec les deux Communautés, alors que la position bruxelloise est affaiblie par le fait que celles-ci ont quasiment fixé leur cadre réglementaire.

(M. Fouad Ahidar, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Après la débâcle du parcours d'intégration civique, pour lequel les accords de coopération ne sont toujours pas réglés, et les problèmes liés aux allocations familiales, nous voici confrontés à la débâcle du droit sanctionnel de la jeunesse.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Je vais simplement réexpliquer les tenants et les aboutissants du texte.

invoeren. Dat is ondertussen al een tijd geleden.

Nu is Brussel verplicht om rekening te houden met de regelgeving van de beide gemeenschappen en om wetgeving in te voeren die de Franse en de Vlaamse gemeenschap kan uitvoeren. Dat zal niet eenvoudig zijn, want de uitgangspunten en benaderingswijzen van het jeugdsanctierecht van de Franse Gemeenschap zijn totaal anders dan die van de Vlaamse Gemeenschap.

Minister Smet beweerde dat hij heel snel werk wil maken van een Brussels jeugdsanctierecht. Dat zou geen probleem zijn, er moet alleen nog overleg worden gevoerd met de sector. Dat zou midden januari gebeuren. Er wordt een seminarie en een colloquium georganiseerd.

In tegenstelling tot wat minister Smet beweert, zal de zaak helemaal niet zo snel in kannen en kruiken zijn. Niet alleen moet er nog overleg met de sector worden gevoerd, ook met de Franse en Vlaamse Gemeenschap moet hij nog onderhandelen. Er is nog een heel lange weg te gaan. Brussel zal niet de sterkste partij aan de onderhandelingstafel zijn, omdat de regelgeving van de gemeenschappen bijna vastligt. Brussel zal zich daaraan moeten aanpassen.

(De heer Fouad Ahidar, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

Na het debacle van het inburgeringstraject, waarvoor de samenwerkingsakkoorden nog altijd niet geregeld zijn, en de problemen met de kinderbijslag, waarvoor Brussel achter de anderen aanholt, worden we nu met het volgende debacle geconfronteerd: het jeugdsanctierecht.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College (in het Frans).- *De tekst die werd voorgesteld, sluit aan bij de ordonnantie van 18 december 2015. Daarin zijn dezelfde bepalingen opgenomen als in de wet van 13 juni*

Le texte qui a été présenté fait écho à l'ordonnance du 18 décembre 2015, qui contenait les mêmes dispositions de la loi du 13 juin 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait.

Vous connaissez donc cette problématique ramenée à votre attention à l'occasion de ce projet d'ordonnance. La protection de la jeunesse en Région bruxelloise est une matière qui illustre les nombreuses difficultés institutionnelles auxquelles la Cocom est confrontée. En effet, les Communautés française et flamande sont compétentes depuis longtemps pour exécuter les mesures découlant de la loi fédérale prise à l'égard des jeunes ayant commis un fait qualifié d'infraction.

La Cocom n'a jamais reçu les moyens pour exercer cette compétence. L'exécution des mesures prises à l'égard des jeunes Bruxellois était prise en charge par les Communautés française et flamande. Depuis la sixième réforme de l'État, les Communautés ne sont plus seulement compétentes pour l'exécution mais aussi pour leur définition. Il leur revenait donc de fixer la date d'application des dispositions de la loi de 2006 qui n'étaient pas entrées en vigueur, faute d'accord entre le niveau fédéral et les Communautés. Ceci explique l'origine du retard : les Communautés française et flamande qui auraient dû également exécuter cette disposition pour les jeunes Bruxellois n'étaient pas en mesure de le faire pour des raisons organisationnelles et budgétaires. C'est en 2015 que la Communauté française, par un décret du 10 décembre, et que la Cocom, par l'ordonnance du 18 décembre, ont reporté l'entrée en vigueur de leurs compétences du 1^{er} janvier 2016 à 2018. La Communauté flamande a, de son côté, pris la décision quelques mois plus tard de l'abroger, via un décret du 15 juillet 2016.

Depuis 2015, l'objectif de chaque entité est de se doter d'un texte autonome en matière de protection de la jeunesse. Chaque entité définira ainsi dans son arsenal législatif les mesures qui seront à appliquer pour les jeunes qui ressortent de sa compétence.

Comme rappelé il y a quelques instants, pour la

2006 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade.

De jeugdbescherming in het Brussels Gewest illustreert met welke institutionele moeilijkheden de GGC wordt geconfronteerd. De Franse en de Vlaamse Gemeenschap zijn immers al lang bevoegd voor de maatregelen die uit de federale wet betreffende minderjarigen die een misdrijf pleegden, voortvloeien.

De GGC kreeg nooit de middelen om die bevoegdheid uit te oefenen. De Franse en de Vlaamse Gemeenschap voerden de maatregelen tegenover Brusselse jongeren uit. Sinds de zesde staatshervorming moeten de gemeenschappen die maatregelen niet langer alleen uitvoeren, maar ze ook bepalen. Ze moesten dus een uitvoeringsdatum bepalen voor de bepalingen in de wet van 2006 die niet van kracht waren geworden omdat de federale regering en de gemeenschappen niet tot een overeenkomst kwamen. Daarin schuilt de reden van de verdraging: de Franse en de Vlaamse Gemeenschap, die de bepaling ook voor de Brusselse jongeren moesten uitvoeren, kwamen daar om organisatorische en budgettaire redenen niet toe. In 2015 beslisten de Franse Gemeenschap en de GGC dat ze hun bevoegdheden niet op 1 januari 2016, maar in 2018 pas zouden opnemen. De Vlaamse Gemeenschap besliste enkele maanden later om haar bevoegdheid in te trekken.

Sinds 2015 streeft elke bevoegde overheid naar een autonome aanpak inzake jeugdbescherming, waarvoor ze binnen haar wettelijke regels de maatregelen zal bepalen voor de jongeren die onder haar bevoegdheid vallen.

Voor het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de GGC bevoegd om de beslissingen te nemen, maar ze heeft niet de middelen om voor de maatregelen te betalen, aangezien het geld voor jeugdbescherming naar de Franse en de Vlaamse Gemeenschap gaat. Daarom blijft de GGC een beroep doen op de diensten van die gemeenschappen. Door een probleempje met de agenda kreeg ik in de commissie de kans niet om dat uit te leggen. Er moet een wet komen die van

Région bilingue de Bruxelles-Capitale, si la Cocom a bien la compétence de décider, elle n'a pas les moyens de payer puisque les moyens destinés à la prise en charge des mineurs ont été attribués aux Communautés française et flamande. C'est pour cette raison qu'elle demeure contrainte de recourir aux services dépendant des Communautés française et flamande. Je conçois que c'est de la tuyauterie institutionnelle et que cela ne vous a peut-être pas été expliqué par mon collègue Pascal Smet en commission. J'étais là pour cela mais il y a eu un petit problème dans l'ordre du jour. Il est donc impératif de définir une législation applicable aux Bruxellois et que les Communautés française et flamande soient en mesure d'exécuter. Pour la garantir, il y a la prise en compte par la Cocom des réformes cruciales qui seront adoptées par les deux Communautés.

C'est pour cette raison qu'il y a une journée d'étude et de réflexion, pilotée par le Centre interdisciplinaire des droits de l'enfant, le Kenniscentrum Kinderrechten, le Leuvens Instituut voor Criminologie, l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC) et l'association de défense des enfants International Belgique.

Je voudrais préciser que c'est un séminaire et non une réunion grand public. Il s'agit d'un séminaire des représentants de l'ensemble des acteurs concernés par la protection de la jeunesse : les magistrats, le parquet, les avocats, les institutions publiques de protection de la jeunesse (IPPJ), la police, les services d'accompagnement, de mobilisation intensifs et d'observation (SAMIO), les conseils communautaires et d'arrondissement de l'aide à la jeunesse et les services du droit des jeunes.

L'objectif est de définir des balises qui vont permettre de guider le Collège réuni dans la rédaction de la législation. J'entends bien l'intérêt de tout le monde mais il me semble que le Collège réuni a encore le droit d'organiser un séminaire où il consulte les différents acteurs et ce, sans que l'ensemble des membres du parlement soient nécessairement présents. À titre personnel, cependant, je n'ai aucun problème à ce que les conclusions de ce séminaire vous soient communiquées et à ce que vous puissiez ensuite inviter les experts lors d'une commission.

toepassing is op de Brusselaars en die de Franse en de Vlaamse Gemeenschap kunnen uitvoeren. De GGC neemt de cruciale hervormingen voor haar rekening, die de twee gemeenschappen zullen goedkeuren.

Daarom komt er een studiedag onder leiding van het Centre interdisciplinaire des droits de l'enfant, het Kenniscentrum Kinderrechten, het Leuvens Instituut voor Criminologie, het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (NICC) en de association de défense des enfants International Belgique.

Dat seminarie is niet toegankelijk voor het grote publiek. Alle actoren die bij de jeugdbescherming betrokken zijn, zullen er vertegenwoordigd zijn. Het doel is de grote lijnen uitzetten om het Verenigd College te ondersteunen bij het opstellen van de wetgeving. Ik begrijp dat iedereen daarbij betrokken wil worden, maar het Verenigd College heeft het recht om een seminarie te organiseren waar het met de betrokken actoren overlegt zonder dat het hele parlement daarbij aanwezig moet zijn. Ik heb er echter geen enkel probleem mee dat u de conclusies van dat seminarie krijgt en daarna deskundigen in de commissie uitnodigt.

De vertraging is dus veroorzaakt door het feit dat de Franse en de Vlaamse Gemeenschap de beslissingen met betrekking tot Brusselse jongeren moeten uitvoeren. Het is moeilijk om een standpunt in te nemen over de maatregelen in de wet van 2006 vóór de Franse Gemeenschap een beslissing heeft genomen. De Vlaamse Gemeenschap nam pas in 2016 een beslissing.

(Applaus)

Le fait que ce sont les Communautés française et flamande qui exécutent les décisions qui s'appliquent aux jeunes Bruxellois explique donc les raisons du retard. Il est difficile de se positionner sur le sort de mesures prévues dans la loi de 2006 et ce, avant que la Communauté française ait tranché cette question. La Communauté flamande, de son côté, ne l'a fait qu'en 2016.

(Applaudissements)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons, le vendredi 15 décembre 2017, au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE
COOPÉRATION DU 17 JUIN 2016 ENTRE**

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen op vrijdag 15 december 2017 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET HET
SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 17**

LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE CONCERNANT LA TRANSPOSITION DANS LA LÉGISLATION DES PRESTATIONS FAMILIALES DE LA DIRECTIVE 2011/98/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 13 DÉCEMBRE 2011 ÉTABLISSANT UNE PROCÉDURE DE DEMANDE UNIQUE EN VUE DE LA DÉLIVRANCE D'UN PERMIS UNIQUE AUTORISANT LES RESSORTISSANTS DE PAYS TIERS À RÉSIDER ET À TRAVAILLER SUR LE TERRITOIRE D'UN ÉTAT MEMBRE ET ÉTABLISSANT UN SOCLE COMMUN DE DROITS POUR LES TRAVAILLEURS ISSUS DE PAYS TIERS QUI RÉSIDENT LÉGALEMENT DANS UN ÉTAT MEMBRE (N^{OS} B-101/1 ET 2 – 2017/2018).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Temiz, rapporteur.

M. Sevket Temiz, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

JUNI 2016 TUSSEN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, HET WAALS GEWEST, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP HOUDENDE OMZETTING IN DE GEZINSBIJSLAGWETGEVING VAN DE RICHTLIJN 2011/98/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 13 DECEMBER 2011 BETREFFENDE ÉÉN ENKELE AANVRAAGPROCEDURE VOOR EEN GECOMBINEERDE VERGUNNING VOOR ONDERDANEN VAN DERDE LANDEN OM TE VERBLIJVEN EN TE WERKEN OP HET GRONDGEBIED VAN EEN LIDSTAAT ALSMEDE INZAKE EEN GEMEENSCHAPPELIJK PAKKET RECHTEN VOOR WERKNEMERS UIT DERDE LANDEN DIE LEGAAL IN EEN LIDSTAAT VERBLIJVEN (NRS. B-101/1 EN 2 – 2017/2018).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Temiz, rapporteur, heeft het woord.

De heer Sevket Temiz, rapporteur (in het Frans).- Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 15 décembre au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière le vendredi 15 décembre 2017.

- La séance est levée à 16h41.

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 15 december 2017 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering op vrijdag 15 december 2017.

- De vergadering wordt gesloten om 16.41 uur.